

XIN ĐỌC CHI TIẾT VÀ THỦ TỤC NƠI TRANG SAU
PHẦN I DO PHỤ HUYNH HAY GIÁM HỘ ĐIỀN

Tôi ký tên dưới đây cho phép nhân viên của Hệ Trường Công Quận Fairfax (FCPS), Sở Y Tế Quận Fairfax (FCHD), và nhân viên Chăm Sóc Trẻ Ở Tuổi Đi Học (SACC) thực hiện (các) mũi tiêm thuốc epinephrine theo chỉ dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe (Phần II). Tôi thỏa thuận miễn trừ, bồi thường, và không gây rắc rối với các kiện cáo, đòi bồi thường, chi phí, đòi hỏi, hay tố tụng, v.v., chống lại bất cứ những viên chức, thành viên ban điều hành, hay thừa tác viên nào của FCPS, FCHD, và SACC do việc tiêm thuốc, với điều kiện là theo đúng chỉ dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe (phần II.) Tôi nhận thức rằng epinephrine có thể được dùng bởi nhân viên được đào tạo, không có giấy phép hành nghề y, và tôi đồng ý điều này. Tôi cũng nhận thức rằng nhân viên không có giấy phép hành nghề y không thể quan sát thấy trước các triệu chứng và không được phép để chờ biểu hiện của các triệu chứng trước khi dùng epinephrine cho học sinh với chỉ dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. **Tôi hiểu là các dịch vụ y khoa cấp cứu (EMS) luôn sẽ được gọi khi tiến hành tiêm thuốc epinephrine, dù học sinh có biểu lộ hay không về bất cứ triệu chứng sốc phản vệ (anaphylaxis) nào. Tôi đã đọc các thủ tục nêu rõ ở mặt sau của mẫu đơn này và chịu trách nhiệm như yêu cầu.**

Tên Học Sinh (Họ, Tên, Tên Lót) _____

Ngày sinh _____

Tên Trường _____

Năm Học _____

Lớp _____

Không nhân viên Hội Đồng Giáo Dục, y tá y tế công cộng, hay trợ tá sức khỏe trường được cho dùng được phẩm điều trị hay trị bệnh, như một ngoại lệ theo chính sách của Hội Đồng Giáo Dục, trừ khi hiệu trưởng hay người ủy nhiệm đích thân duyệt xét mọi đòi hỏi cần thiết.

Tôi cho phép liên lạc với nhà cung cấp chăm sóc dịch vụ sức khỏe có tên dưới đây để làm sáng tỏ thông tin được cung cấp trên chỉ dẫn khi nhu cầu nảy sinh.

Chữ Ký của Phụ Huynh hay Giám Hộ _____

Điện Thoại Ban Ngày _____

Ngày _____

PHẦN II ĐƯỢC ĐIỀN CHI TIẾT BỞI NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Epinephrine thường được dùng trong FCPS hoặc SACC bởi nhân viên không có giấy phép hành nghề y. Những người này được y tá y tế công cộng của trường đào tạo tiêm chích thuốc. Điều cần ghi nhớ là các nhân viên này không phải là những người được đào tạo quan sát thành thạo. Nhân viên không có giấy phép hành nghề y không thể quan sát thấy trước các triệu chứng và không được phép để chờ biểu hiện của các triệu chứng trước khi dùng epinephrine cho học sinh theo chỉ dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Epinephrine sẽ được dùng ngay sau khi trình báo tình trạng bị phơi nhiễm _____

Xin ghi rõ (các) thể chất gây dị ứng cụ thể hay không xác định _____

 Cách bị phơi nhiễm: Nuốt phải Dính và da Hít vào Côn trùng Đốt hay Cắn

HAY

Những triệu chứng sau đây

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Khó thở đột ngột hoặc thở khô khè | <input type="checkbox"/> Cảm giác đau nhói, ngứa ngáy, hay có vị giác kim loại trong miệng |
| <input type="checkbox"/> Phát ban, đỏ bừng toàn thân, ngứa ngáy, hoặc đỏ da | <input type="checkbox"/> Cảm thấy sợ hãi, kích động |
| <input type="checkbox"/> Sung cổ họng, môi mép, lưỡi, nghẹn họng/thay đổi giọng nói, khó nuốt | <input type="checkbox"/> Ói mửa cùng với bất kỳ triệu chứng nào được liệt kê |
| <input type="checkbox"/> Triệu Chứng Khác _____ | |

Xin đánh dấu vào ô phù hợp: Dùng epinephrine trước tiên, sau đó dùng antihistamine (chống dị ứng) ngay sau đó, nếu được chỉ định

- Dùng liều thuốc đã được phân lượng trước với 0.3 mg epinephrine 1:1000 dung tích nước (0.3 cc) bằng cách tiêm.
- Tiêm lại liều thuốc trong 5 phút 10 phút 15 phút nếu EMS chưa tới kịp. (Hai liều thuốc đã được phân lượng trước sẽ cần có tại trường.)
- Dùng liều thuốc đã được phân lượng trước với 0.15 mg epinephrine 1:2000 dung tích nước (0.3 cc) bằng cách tiêm.
- Tiêm lại liều thuốc trong 5 phút 10 phút 15 phút nếu EMS chưa tới kịp. (Hai liều thuốc đã được phân lượng trước sẽ cần có tại trường.)
- Cho uống antihistamine: _____ Liều lượng _____ Thời lúc/Mức thường xuyên _____.

Xin đánh dấu MỘT ô phù hợp:

- Học sinh có đem theo epinephrine trong ngày học với sự thông qua của hiệu trưởng và CÓ THỂ sử dụng ống tiêm/chích epinephrine đúng cách trong trường hợp khẩn cấp. Học sinh cần phải thông báo cho nhân viên nhà trường biết nếu họ tự dùng epinephrine. Một liều bổ xung, được dùng như dự bị, cần phải được giữ tại phòng sức khỏe hay địa điểm khác được chấp thuận trong trường.
- Học sinh có đem theo epinephrine trong ngày học với sự thông qua của hiệu trưởng nhưng KHÔNG THỂ sử dụng ống tiêm/chích epinephrine đúng cách trong trường hợp khẩn cấp. Một liều bổ xung, được dùng như dự bị, cần phải được giữ tại phòng sức khỏe hay địa điểm khác được chấp thuận trong trường.
- Epinephrine sẽ phải được giữ tại phòng sức khỏe của trường.

 Ngày hiệu lực: Năm Học Hiện Tại **HAY** Từ _____ Đến _____

Tên Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Sức Khỏe (Viết Chữ In hay Đánh Máy) _____ Chữ Ký Của Nhà CCDV Sức Khỏe _____

Điện Thoại hay Fax _____

Ngày _____

 Tên Phụ Huynh hay Giám Hộ (Viết Chữ In hay Đánh Máy) _____ Chữ Ký Phụ Huynh hay Giám Hộ _____
 (Đòi hỏi phải có nếu học sinh mang theo thuốc epinephrine)

Điện Thoại _____

Ngày _____

Chữ Ký của Học Sinh _____

(Phải có nếu học sinh mang theo thuốc epinephrine)

PHẦN III DO HIỆU TRƯỞNG HAY NGƯỜI ĐƯỢC ỦY NHIỆM ĐIỀN ĐẦY ĐỦ
Xin đánh dấu nếu phù hợp:

- Phần I & II trên đã được điền đầy đủ kể cả các chữ ký.
- Dược phẩm điều trị có nhân in đúng cách _____ Ngày phụ huynh hay giám hộ đến NHẬN LẠI bất cứ dược phẩm điều trị nào không dùng. (Trong vòng một tuần sau khi hết hạn của ủy quyền này hay vào ngày cuối năm học.)

Chữ Ký của Hiệu Trưởng hay Người Chỉ Định _____

Ngày _____

Thông tin trong hồ sơ học bạ của học sinh thuộc Hệ Trường Công Quận Fairfax chỉ được phổ biến với điều kiện người nhận hồ sơ đồng ý không cho phép bất cứ người nào khác được khai thác thông tin này mà không có giấy thỏa thuận của phụ huynh, giám hộ, hay học sinh đủ quyền.

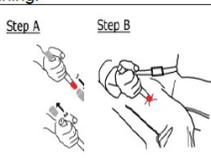
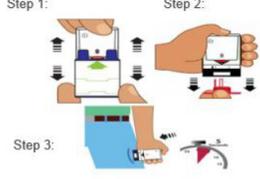
CÁC BƯỚC HÀNH ĐỘNG KHI DÙNG EPINEPHRINE

1. Luôn phải dùng các biện pháp phòng ngừa chuẩn mẫu.
2. Tiêm Epinephrine ngay lập tức. **Xin xem hướng dẫn thực hiện dưới đây.** Ghi lại thời gian tiêm.
3. **Gọi 911.**
4. Đặt nạn nhân nằm ngửa với hai chân kê cao, giữ ấm, hoặc đặt ở tư thế thoải mái.
5. Cho dùng dược phẩm điều trị khác **NẾU ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH:** _____
6. Nếu học sinh bất tỉnh, kiểm tra hơi thở và bắt đầu hô hấp nhân tạo (CPR) nếu cần.
7. Báo ngay đến (các) phụ huynh hoặc người liên lạc khi khẩn cấp.
8. Viết xuống tên học sinh, thời gian, và ngày cho dùng epinephrine theo như nhãn thuốc epinephrine.
9. Tiêm lại epinephrine **NẾU ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH** và EMS chưa tới kịp.
10. Ghi lại việc sử dụng epinephrine trên Biểu Đồ Thuốc.
11. Trao nộp epinephrine đã sử dụng cho EMS hoặc phụ huynh.
12. Nếu học sinh được EMS chuyển đi, cung cấp một bản sao của Thẻ Chăm Sóc Khẩn Cấp hiện tại.

Địa Điểm Lưu Giữ Epinephrine: Phòng Sức Khỏe Trường Học Sinh Tự Mang Điều Khác: _____

Các Suy Xét Cá Nhân:

Biện pháp khác: _____

<input type="checkbox"/> EPIPEN® AUTOINJECTOR	<input type="checkbox"/> GENERIC EPINEPHRINE AUTOINJECTOR	<input type="checkbox"/> AUVI-Q® AUTOINJECTOR	<input type="checkbox"/> TEVA GENERIC AUTOINJECTOR
<p>DIRECTIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove EpiPen Auto-Injector from plastic carrying case. 2. Pull off blue safety release cap. 3. Hold leg to stabilize. 4. Place orange tip against mid-outer thigh and firmly push. Press firmly and hold for 3 seconds. 5. Remove and massage the area for 10 seconds. 	<p>DIRECTIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the outer case. 2. Remove both end caps (1 and 2). 3. Hold the leg to stabilize. 4. Place rounded tip against mid-outer thigh. 5. Press down hard until needle penetrates. Hold for 10 seconds. 6. Remove and massage the area for 10 seconds. 7. Needle will be exposed; dispose of per training. 	<p>DIRECTIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the outer case; voice command automatically activates. 2. Pull off red safety guard. 3. Hold leg to stabilize. 4. Place black end against mid-outer thigh. 5. Press firmly and hold for 2 seconds. 6. Remove and massage the area for 10 seconds. 	<p>DIRECTIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. There is no outer case for this device. 2. Twist the yellow or green cap in the direction of the "twist arrow" to remove cap. 3. Pull off the blue safety release cap. 4. Hold leg to stabilize. 5. Place orange tip against mid-outer thigh and firmly push until you hear a click. Hold firmly in place for 3 seconds. 6. Remove and massage the area for 10 seconds.
			

THÔNG TIN CHO PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ VỀ THỦ TỤC DÙNG EPINEPHRINE

1. Epinephrine chỉ có thể được dùng trong trường, trong các buổi sinh hoạt do trường-bảo trợ, hay tại SACC khi nào có giấy phép do cả nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và phụ huynh hay giám hộ đồng ký tên.
2. Biểu mẫu này phải được lưu trong hồ sơ tại phòng sức khỏe hay một địa điểm nào khác được chấp thuận. Phụ huynh hay giám hộ chịu trách nhiệm để xin phần ghi của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nơi phần II. Đối với học sinh theo học SACC, một bản sao của biểu mẫu cho phép dùng epinephrine phải được lưu trong hồ sơ tại SACC.
3. Phải nộp một biểu mẫu mới cho trường mỗi năm học và bất cứ khi nào có thay đổi về liều lượng hay thay đổi các điều kiện thuốc epinephrine được tiêm.
4. Nhân viên FCPS, FCHD, và SACC chỉ có thể dùng được các liều thuốc epinephrine đã phân lượng trước.
5. Epinephrine dùng cho học sinh với chỉ dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể thực hiện trong FCPS hay SACC bởi một nhân viên được đào tạo, không có giấy phép hành nghề y, người không thể quan sát thấy trước các triệu chứng và không được phép để chờ biểu hiện của các triệu chứng trước khi dùng epinephrine.
6. Dược phẩm điều trị phải được dược sĩ ghi nhãn đúng cách. Nếu chỉ dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe bao gồm có tiêm lại epinephrine, thì phụ huynh hay giám hộ phải cung cấp cho trường hai ống tiêm/chích epinephrine. Đối với học sinh mang theo epinephrine riêng của mình, phụ huynh hay giám hộ phải cung cấp cho trường một liều dự trữ được cất giữ trong phòng sức khỏe hay địa điểm nào khác được chấp thuận. Ngày hết hạn phải được ghi rõ ràng trên nhãn hiệu thuốc hay dụng cụ tiêm/chích. Phụ huynh hay giám hộ phải cung cấp một ống tiêm epinephrine thay thế khi được báo cho biết ống tiêm/chích hiện tại đã hết hạn hay đã được dùng.
7. Hộp chất epinephrine phải được phụ huynh hay giám hộ tận-tay đưa tới phòng sức khỏe của trường ngoại trừ học sinh được chấp thuận cho mang theo trong giờ học và giờ SACC.
8. Trừ khi học sinh đã được phép mang theo epinephrine, phụ huynh hay giám hộ phải đến thu lại bất cứ liều epinephrine không dùng trong vòng một tuần sau khi thẩm quyền này hết hạn hay vào ngày cuối năm học. Hộp chất epinephrine nào không tới nhận lại trong thời gian đó sẽ bị tiêu hủy.

Thông tin trong hồ sơ học bạ của học sinh thuộc Hệ Trường Công Quận Fairfax chỉ được phổ biến với điều kiện người nhận hồ sơ đồng ý không cho phép bất cứ người nào khác được khai thác thông tin này mà không có giấy thỏa thuận của phụ huynh, giám hộ, hay học sinh đủ quyền.